

## **Albanien – kaum bekannte kulturelle Vielfalt zwischen Mittelmeerküste und Gebirge**

Samstag, 14.9. bis Montag, 23.9.2019

Erst seit gut 100 Jahren ein eigener Staat und auch in dieser Zeit lange schwer zugänglich, bietet das Land aufgrund seiner Geschichte eine enorme Fülle an Kulturschätzen. Dass die Region die weitaus meiste Zeit und in weiten Gebieten von Fremden beherrscht wurde, führte zu einem beeindruckenden kulturellen Reichtum: im Gebiet, das in der Antike von den Illyrern bewohnt war, haben Griechen ihre küstennahen Kolonien erbaut, die Römer Städte gegründet, die Byzantiner ihre Spuren hinterlassen. Von der über 400jährigen osmanischen Herrschaft kündeten nicht zuletzt zahlreiche Moscheen. Aufgrund der politischen Situation nach dem 2. Weltkrieg blieb Albanien weitestgehend für Reisende verschlossen – und liegt selbst heute noch abseits der grossen Touristenströme. Dass es sich sehr lohnt, das Land zu entdecken, wird die Reise beweisen!



Orikos, Brunnenanlage.

Foto Barbara Hausammann.

### *Einige Programmpunkte:*

Krujë, die Stadt Skanderbegs. – Tirana, Stadt und Nationalhistorisches Museum. – Durrës, das römische Durrachium, mit Amphitheater und archäologischem Museum. – Orikos und die dortigen, während unserer Reise laufenden Ausgrabungen von Genfer Archäologen. – Butrint, antike Stadt auf einer Halbinsel. – Mesopotam, prachtvoll ausgeschmückte Kirche des St. Nikolas von Mesopotamien. – Antigonëia, von Pyrrhus gegründet, von den Römern zerstört. – Ohrid, Stadt seit der Antike, kurze Zeit sogar Residenz des Bulgarenreichs. – Elbasan mit imposanten Stadtmauern, der Königsmoschee. – Prezë, ein Adlerhorst von Burg! – und... und...

**Preis: Fr.3280.- (AS-Mitglieder) resp. 3480.- (Nicht-Mitglieder), ab Zürich ebenso ab Genf),** Flug und Busreise, Vollpension, Eintritte, Trinkgelder für den lokalen Reiseleiter sowie den Chauffeur inbegriffen. – **Einzelzimmerzuschlag:490.-.** – Vorbehältlich Preis- und Routenänderungen.

**Reiseleitung:** Dr. Marc-André Haldimann, freischaffender Archäologe und Bundesexperte für Archäologie des Mittelmeerraums, Genf, französisch und deutsch; ausgebildeter lokaler Führer, deutsch.

**Reiseorganisation:** Tourorient, Genf.

# Albanien

## 14.-23. September 2019

### ***Samstag, 14. September: Flug GENF oder ZÜRICH – TIRANA AIRPORT – KRUJË - TIRANA***

Individuelle Anreise an einen der beiden Flugplätze: Zürich ab 10.00 mit Austrian Airlines (OS562), Wien an 11.25. Genf ab 10.15 mit Austrian Airlines (OS572), Wien an 11.50. – Weiterflug 12.45 mit Austrian Airlines (OS847), Tirana an 14.20.

Fahrt mit dem Bus in die mittelalterliche Stadt Krujë, die im 15. Jh. eines der Zentren des christlichen Widerstandes gegen die osmanische Eroberung war. Der Ort ist unter anderem mit dem albanischen Nationalhelden Gjergj Kastrioti (1405-1468) verbunden, der unter dem Namen Skanderbeg bekannt ist. Wir besichtigen den historischen Teil der Altstadt sowie das Museum in der Burg.

Weiterfahrt nach Tirana, dort Nachtessen und Übernachten im Hotel.

### ***Sonntag, 15. September: TIRANA – DURRES***

Nach dem Frühstück Besichtigung des Skanderbeg-Platzes, des zentralen Platzes der Stadt; dort sehen wir von aussen die Ethem Bey-Moschee, die renoviert wird, den Uhrenturm und den Kulturpalast. Anschliessend steht das Nationalhistorische Museum auf dem Programm, dessen Sammlungen uns einen Überblick über die kulturgeschichtliche Entwicklung des Landes geben.

Mittagessen in einem lokalen Restaurant. Danach Weiterfahrt in die Hafenstadt Durres, ein wichtiges Handelszentrum der Antike. Die Griechen nannten den Ort Epidamnos, die Römer Dyrrachium. Hier begann die «via Egnatia», die über Mazedonien bis nach Byzanz führte. Vorgesehen sind die Besichtigung des Amphitheaters sowie der Besuch des Museums. Wenn es die Zeit erlaubt, geniessen wir einen Spaziergang auf der Uferpromenade.

Nachtessen in einem lokalen Restaurant, Übernachtung im Hotel.

### ***Montag, 16. September: DURRES – ARDENICA – APOLLONIA – BYLLIS – VLORE***

Unser Tag beginnt nach dem Frühstück mit dem Besuch des orthodoxen Klosters von Ardenica (13. Jh.), dessen Marienkirche mit wunderbaren Fresken geschmückt ist. – Der nächste Etappenort ist Apollonia mit seinen Wohnhäusern, Apollo-Heiligtum, dem Rathaus, einem Triumphbogen, einer Bibliothek und vielem mehr – heute ein archäologischer Park von 80 ha. Natürlich besichtigen wir auch das Museum.

Mittagessen in Fier. Danach geht es abseits der gewohnten Pfade nach Byllis, einer illyrischen Stadt im Hinterland Apollonias, auf einem gut 500 m hohen Berg über dem Fluss Vjosa, erneut gegründet im 4. Jh. v.Chr. und durch Slawen im 6. Jh. n.Chr. zerstört. – Danach Weiterreise nach Vlorë und – wenn es die Zeit erlaubt, sonst am nachfolgenden Tag – kurzer Rundgang durch die Stadt.

Nachtessen in einem lokalen Restaurant, Übernachtung im Hotel.

### ***Dienstag, 17. September: VLORE – ORIKOS – PORTO PALERMO – PHOINIKE – SARANDA***

Nach dem Frühstück Stadtbesichtigung, falls nicht am Vortag, sowie Besuch des historischen und ethnografischen Museums. – Sodann Weiterfahrt zu einem der Höhepunkte der Reise, nämlich nach Orikos, wo uns die Genfer Ausgrabungsequipe unter der Leitung Jean Terriers erwartet. Wir erhalten dadurch Informationen und Grabungsergebnisse aus erster Hand erhalten. – Nach diesem einzigartigen Erlebnis führt unsere Reise in Richtung Süden.

Mittagessen auf dem Llogara-Pass. Anschliessend Weiterfahrt nach Dhermi, das über der Küste thront, und Porto Palermo, wo wir die Festung des Ali Pascha (19. Jh., erste Bauten aber wohl schon 16./17. Jh.) besichtigen. – Nach einer Kaffeepause bei den Wasserfällen von Borsh geht es weiter nach der hochgelegenen antiken Stadt Phoinike – ein wunderbarer Ort –, dann nach Saranda, wo wir – so die Zeit reicht – eine Erkundungstour durch die Stadt machen und die alte Synagoge besuchen.

Nachtessen in einem lokalen Restaurant, Übernachtung im Hotel.

**Mittwoch, 18. September: SARANDA – BUTRINT– MESOPOTAM – HADRIANOPOLIS – GIROKASTER**

Erster Programmpunkt nach dem Frühstück ist die Besichtigung des auf einer Halbinsel gelegenen antiken Butrint. Beeindruckend sind die architektonischen Überreste der im 4. Jh. v.Chr. gegründeten Stadt: Akropolis, Agora, das Asklepiosheiligtum, das Theater, aber auch christliche Sakralarchitektur wie ein Baptisterium und die Ruinen einer byzantinischen Kirche warten auf uns. Die Fundobjekte lernen wir im lokalen Museum kennen.

Nach dem Mittagessen sehen wir auf dem Weg nach Girokaster eine ganze Anzahl Orte und Monumente: die orthodoxe Kirche von Mesopotam, deren Patron St. Nikolaus aus Mesopotamien war, die illyrischen Gräber von Jorgocat und schliesslich das unter Kaiser Hadrian angelegte Hadrianopolis, einen Verwaltungsort mit Theater bei der heutigen Ortschaft Sofratikë. In Girokaster, dem Geburtsort des 1936 geborenen Dichters Ismail Kadare, steht ein perfekt erhaltenes Wehrhaus – „Kulla“ um den albanischen Namen zu verwenden, zwei- bis dreistöckige, oft herrschaftliche Wehrhäuser, vornehmlich aus dem 17./18. Jh., gedeckt mit grauen Lauzen. Wir besuchen je nach den zeitlichen Möglichkeiten den alten Basar, eines der alten typischen Häuser sowie das ethnografische Museum.

Nachtessen und Übernachtung im Hotel.

**Donnerstag, 19. September: GIROKASTER – ANTIGONEIA – PERMET – KAMENICË – KORÇË**

Mit 230 km die längste Tages-Fahrstrecke der Reise. Nach dem Frühstück Besichtigung von Girokaster, Weiter geht es zum archäologischen Park von Antigoneia. Letztere Stadt war von König Pyrrhus von Epirus gegründet und im 2. Jh. v.Chr. von den Römern zerstört worden.

Unterwegs Mittagessen in Permet, dann Weiterreise durch das lange Vjosa-Tal nach Kamenicë, wo wir die Nekropole – rund 400 Gräber – aus verschiedenen Zeitabschnitten zwischen dem 12. und dem 6. Jh. v.Chr. sowie das zugehörige Museum besichtigen.

Weiterfahrt nach Korçë und Nachtessen sowie Übernachtung im Hotel.

**Freitag, 20. September: KORÇË – VOSKOPJE – KORÇË – POGRADEC –Grenzübertritt nach Mazedonien – OHRID**

Erster Programmpunkt nach dem Frühstück ist die Besichtigung von Voskopje, bis ins 18. Jh. eine der grössten Städte des Balkans, von der heute aber nur noch eine kleine Ortschaft übriggeblieben ist – und Kirchen mit wunderbaren Fresken. Danach Rückkehr nach Korçë und Besuch des Ikonenmuseums sowie des archäologischen Museums.

Mittagessen in Pogradec, im Drilon-Park, der alten Residenz Enver Hoxhas, des starken Mannes im sozialistischen Albanien. Danach Weiterfahrt über die albanisch-mazedonische Grenze nach Ohrid. Unterwegs halten wir in der „Knochenbucht“ an, wo sich eine Seeufersiedlung befindet.

Nachtessen und Übernachtung in Ohrid, am Ufer des Sees.

**Samstag, 21. September: OHRID**

Der ganze Tag ist der Besichtigung Ohrids und seiner dynamischen Altstadt mit römischem Theater, Sophienkirche aus dem 11. Jh., der Samuelsfestung und weiterer Monumente gewidmet.

**Sonntag, 22. September: OHRID–Grenzübertritt nach Albanien – LIN – ELBASAN – PETRELA - TIRANA**

Nach dem Frühstück nehmen wir den Weg nach Tirana unter die Räder. Unterwegs besichtigen wir die Ruinen der Basilika von Lin mit ihren wunderbaren Mosaiken.

Mittagessen in Elbasan, danach Besichtigung der imposanten römischen/spätantiken Stadtmauern, der Königsmoschee, deren Bau 1492 begonnen wurde, und des ethnografischen Museums oder doch der Marienkirche (bleibt abzuklären). – Letzter Halt vor Erreichen des Tagesziels ist in Petrela, wo auf einem 400 m hohen Felsen über dem Erzen-Tal eine Burg mit einer langen Geschichte steht: gegründet wohl im 4./3. Jh. v.Chr., Bauphase unter Justinian I, heutiger Zustand aus Skanderbegs Zeit.

Ankunft in Tirana, Nachtessen und Übernachtung im Hotel.

**Montag, 23. September: TIRANA –GENF oder ZÜRICH**

Zum heiteren Ausklang unserer Reise kleine Überraschung nach dem Frühstück – und Besichtigung der Burg Prezë (15. Jh.) mit leichtem Imbiss.

Danach Fahrt zum Flughafen und Rückflug in die Schweiz: gemeinsam 15.05 mit Austrian Airlines (OS848) nach Wien, wo wir um 16.40 landen. Danach Weiterflug nach Zürich mit Austrian Airlines (OS565), Ankunft 19.00 resp. nach Genf mit Austrian Airlines (OS 575), Ankunft dort 19.20.

**Die Exkursion wird durchgeführt, wenn sich bis 8.2.19 mindestens 20 zahlende Personen verbindlich zur Teilnahme anmelden; maximale Teilnehmer/innenzahl ca. 35 Personen. Berücksichtigung in der Reihenfolge der Anmeldung.**

**Preis pro Person, Basis Doppelzimmer, ab/nach Zürich oder Genf:**

**Fr. 3280.- für AS-Mitglieder**

**Fr. 3480.- für Nicht-AS-Mitglieder**

**Einzelzimmerzuschlag: Fr. 490.-**

**Zusatzkosten z.B. wegen höherer Flugticketpreise o.ä. vorbehalten**

***Im Pauschalpreis sind eingeschlossen:***

- Die internationalen Flüge ab Genf oder Zürich nach Tirana und zurück, Economy-Klasse
- die Flughafentaxen
- die Übernachtungen im Hotel (4\* und 3\*) mit Frühstück
- der Transport des Gepäcks in den Hotels
- die Mittag- und Nachtessen in lokalen Restaurants oder in den Hotels, ohne Getränke, ausser 1 grosse Flasche Wasser pro 3 Personen und 1 Tee oder Kaffee pro Person
- die Transfers
- die Fahrt im Bus mit Chauffeur
- die Eintritte in die Besichtigungsorte sowie die Besichtigungen gemäss Programm
- die Trinkgelder für den lokalen Führer und den Chauffeur (werden direkt von Tourorient dem albanischen Partner überwiesen)
- ein lokaler, deutschsprachiger Führer
- die Begleitung durch M.-A. Haldimann
- ein gedruckter Albanien-Führer

***Nicht eingeschlossen sind:***

- eventuelle Visakosten (s. auch unten)
- die Versicherungen
- der Transport des Gepäcks in den Flughäfen
- nicht oben erwähnte sowie alkoholische Getränke
- Extras in den Hotels
- die persönlichen Auslagen
- die Taxen fürs Fotografieren in Museen und Besichtigungsorten
- alle nicht unter „eingeschlossen“ erwähnten Leistungen

## **Praktische Hinweise**

### **Passvorschriften**

Für Teilnehmende aus der Schweiz, Österreich und Frankreich genügt ein Pass oder eine Identitätskarte, die mindestens für die Dauer der Reise gültig ist. Für Angaben betreffend Personen anderer Nationalität stehen wir zur Verfügung.

### **Visum**

Personen aus der Schweiz, aus Österreich und Frankreich, die weniger als 3 Monate in Albanien bleiben, können visafrei ein- und ausreisen. Für Angaben betreffend Personen anderer Nationalität stehen wir zur Verfügung.

## Allgemeine Geschäftsbedingungen und Annullationskosten-/ Reiseversicherung

Gültig sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Tourorient S.A. (hier mitversandt), mit Anpassungen in den Punkten 3.1 und 4.6, die spezifisch Albanien und Mazedonien betreffen.

Damit Ihre Anmeldung gültig wird, ist eine erste Akontozahlung von 2000.- CHF (+ allfälliger Einzelzimmerzuschlag) zugunsten der Archäologie Schweiz nötig – Sie erhalten eine Rechnung dafür. Der Restbetrag wird im Juni 2019 fällig, wiederum aufgrund einer Rechnung.

Annullationskosten betreffend Algerien:

- 90 bis 61 Tage vor Abreise (d.h. 16. Juni bis 15. Juli): 50% des Betrags.
- 60 bis 46 Tage vor Abreise (d.h. 16. Juli bis 30. Juli): 75% des Betrags.
- ab 45 Tage vor der Abreise (d.h. ab 31. Juli) oder bei Nicht-Erscheinen: 100% des Betrags.

**Zusatzhinweis:** In Fällen, die gemäss Ihrem Vertrag von der Annullationskostenversicherung abgedeckt sind (z.B. Unfall, Krankheit o.ä.), erstattet die Annullationskostenversicherung den Betrag zurück, im Rahmen ihrer garantierten Leistungen.

**Versicherungen:** Tourorient bietet dieses Jahr keine Annullationskostenversicherung an, empfiehlt aber den in der Schweiz Wohnenden Elvia wegen deren umfangreicher Deckung. Sie können die Versicherung beschliessen via <https://www.allianz-assistance.ch/content/2/fr/ass...>

Sie können sich aber auch bei anderen Firmen versichern, z.B. bei:

ETI-Schutzbrief <https://eti.tcs.ch/?lang=fr&src=aw&adid=1083672988...>

Européenne <http://www.erv.ch/fr-CH/clients-prives/assurance-v...>

**Bitte beachten:** Die Annullationskostenversicherung zahlt nur, wenn der Annullationsgrund in der Liste genannt ist, welche für Ihren Vertrag mit der Versicherung gilt (z.B. Krankheit, Unfall etc.).

## Anmeldeformular

Bitte *bis spätestens 8. Februar 2019* senden an: Archäologie Schweiz  
Petersgraben 51  
4051 Basel

oder via Mail [admin@archaeologie-schweiz.ch](mailto:admin@archaeologie-schweiz.ch)

### Exkursion nach Albanien, 14.-23.9.2019

Hiermit melde ich mich / melden wir uns definitiv für die genannte, von TOUORIENT S.A., Genf, organisierte Reise an. Mit meiner Unterschrift anerkenne ich / Mit unseren Unterschriften anerkennen wir zudem die beigelegten Allgemeinen Geschäftsbedingungen von TOURORIENT sowie die oben, Seite 5, unter „Allgemeine Geschäftsbedingungen, Akontozahlung und Annullationskosten-/Reiseversicherung“ genannten Annullationskosten, die von den gedruckten AGB abweichen!

Mein Pass ist / Unsere Pässe sind noch mindestens 6 Monate nach dem Rückkehrdatum gültig.

\*\*\*\*\*

#### Adresse

Bitte geben Sie Ihren Namen so an, wie er in Ihrem Pass steht.

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Postleitzahl / Wohnort: \_\_\_\_\_

Telefonnummer privat: \_\_\_\_\_

Telefonnummer Geschäft: \_\_\_\_\_

e-mail-Adresse: \_\_\_\_\_

\*\*\*\*\*

**Flug** Abflugs-/Rückkehrort:     ( ) Zürich   ( ) Genève

\*\*\*\*\*

**Zimmer**                                     ( ) Doppelzimmer, zusammen mit \_\_\_\_\_  
   ( ) Einzelzimmer

\*\*\*\*\*

#### Versicherungen

Mit meiner Unterschrift/unseren Unterschriften bestätige ich/bestätigen wir, dass ich/wir eine Annullationskosten-/Reiseversicherung selbständig abgeschlossen haben resp. vor Reiseantritt am 14.09.19 abschliessen werde/n (ETI-Schutzbrief, Reiseversicherung o.ä.), ansonsten meine Teilnahme verweigert wird, ohne jede Rückzahlung.

\*\*\*\*\*

Ort, Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift/en: \_\_\_\_\_

# Conditions générales

## Responsabilité

(Clauses recommandées par la Fédération suisse des agences de voyages - FSAV)

Les conditions et modalités détaillées ci-après font partie intégrante du contrat de voyage conclu entre nous et vous, participant au voyage. En outre, font aussi partie de ce contrat les conditions et remarques se trouvant à l'intérieur de nos catalogues et nos programmes,

## 1. Inscription et conclusion du contrat

L'agence de voyages ou votre bureau de réservation est votre conseiller et vous représente envers nous. Elle nous transmet votre demande d'inscription. Notre confirmation à votre agence de voyages ou votre bureau de réservation fait foi. Si votre paiement ne nous est pas transmis à temps, nous nous réservons le droit de nous retirer du contrat.

## 2. Prix

### 2.1. Frais de réservation

- Pour une réservation d'un séjour à la carte (dès 3 hôtels), des frais de Fr. 60.- par personne sont requis (maximum Fr. 120.- par dossier).
- Lors d'un arrangement forfaitaire ne comprenant que les prestations terrestres (sans le vol aller-retour au départ de la Suisse), des frais de réservation de Fr. 60.- par personne sont requis (maximum Fr. 120.- par dossier).
- Nous attirons votre attention sur le fait que votre bureau de réservation peut percevoir des frais de dossier en plus des prix indiqués dans nos catalogues.

### 2.2. Augmentation des prix

Nous nous réservons le droit d'augmenter les prix en cas d'augmentation du coût des moyens de transport (par ex. augmentation du prix du carburant), de nouvelles taxes ou de taxes majorées (par exemple taxes d'aéroport), des modifications du cours de change ou de taxes exigées par l'Etat (par ex. TVA). Le cas échéant, nous calculons l'augmentation sur la base des frais supplémentaires effectifs. Si l'augmentation s'élève à plus de 10% vous avez la possibilité de résilier votre contrat sans frais dans les 5 jours à compter de la notification d'augmentation.

### 2.3. Modifications de programme

TOURORIENT se réserve le droit de modifier ses programmes et ses prix, si des mesures prises par ses prestataires de services ou si d'autres circonstances qu'il n'aurait pas pu prévoir ou influencer l'y obligent. Dans des cas exceptionnels (par ex. sur-réservations), nous nous réservons le droit de vous en informer à court terme. Nous nous efforcerons de vous trouver une alternative équivalente.

### 2.3.1. Voyages forfaitaires

Lors de voyages forfaitaires, des changements imprévus (logement, moyen de transport, prestataires de services, horaires, etc.) peuvent intervenir. Nous nous efforcerons dans un tel cas de vous trouver un remplacement équivalent.

Les changements de programme ne donnent aucun droit à des demandes en dommages et intérêts, ni à des indemnités de perte de salaires, etc.

Par contre, nous vous rembourserons toute éventuelle différence entre la valeur inférieure fournie et celle décrite dans nos prestations.

### 2.3.2. Frais supplémentaires

Tous frais supplémentaires résultants de prolongation du voyage ou de modifications d'itinéraires dues à des circonstances imprévisibles vont à la charge du participant au voyage.

### 2.4. Arrangements

Nous sommes intermédiaires entre vous et les prestataires de services mentionnés dans notre catalogue ou nos programmes (réceptifs, entreprises de transport, hôtels, voitures de location, etc.). De ce fait, nous ne pouvons pas nous porter garants du bon accomplissement des services de ces entreprises.

Cependant, nous répondons de la sélection des entreprises appelées à fournir des services. En cas de dommage, nous nous efforcerons de vous aider à faire valoir toutes revendications justifiées.

## 2.5. Annulation par l'organisateur de voyages

TOURORIENT se réserve le droit d'annuler un voyage, au plus tard 21 jours avant le départ, si le nombre de participants prévu n'est pas atteint. Demeurent réservées les raisons impérieuses (par exemple en cas de force majeure, événements de guerre, troubles, grèves, refus ou retrait de droits d'atterrissage, etc.). Pour les mêmes raisons, nous nous réservons le droit d'interrompre un voyage déjà en cours. En cas d'annulation de notre part, vous recevrez le remboursement du prix intégral du voyage. Lors d'une interruption dont nous serions seuls responsables, nous vous rembourserons les prestations non-utilisées. Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

### 3. Prix et modalités de paiement

Les prix indiqués dans la brochure ou les programmes TOURORIENT s'entendent, sauf mention spéciale, par personne en francs suisses. Pour les modifications de prix, voir chiffres 2.2; 2.3; 2.3.1; 2.3.2; 2.4; 2.5.

### 3.1. Paiement

Lors de l'inscription, vous devez verser un acompte minimum de Fr. 500.- (ou plus pour l'Albanie, la Macédoine et l'Algérie) par personne. Le solde doit être payé jusqu'à 45 jours avant la date de départ fixée. Pour l'Albanie, la Macédoine et pour l'Algérie jusqu'à 90 jours avant la date de départ. Lors d'une inscription tardive, la totalité doit être payée lors de l'inscription. Si le bureau de réservation ne reçoit pas l'acompte et le paiement dans les délais prescrits, TOURORIENT peut refuser les prestations de voyages et faire valoir les frais d'annulation selon chiffre 4.

### 4. Modifications de réservations ou annulation de voyages par le client

4.1 Jusqu'à 45 jours avant le départ (sauf à certaines dates, voir délais spéciaux selon chiffres 4.4. à 4.7)

- En cas de changement, des frais de dossier de Fr. 60.- par personne, au maximum Fr. 120.- par dossier seront requis.
- En cas d'annulation, les frais s'élèvent à Fr. 100.- par personne.
- En cas de changement ou d'annulation, votre bureau de réservation peut percevoir des frais en sus.
- Tous les frais mentionnés ci-haut ne sont pas couverts par une assurance d'annulation.

**Nous nous réservons le droit de percevoir des frais supplémentaires dans le cas de billets d'avion non remboursables.**

### 4.2 Circuits, croisières et séjours

dès 45 jours avant le départ (sauf à certaines dates, voir délais spéciaux selon chiffres 4.4 à 4.7) En cas d'annulation ou de changement dès 45 jours avant le départ, les conditions suivantes sont applicables :

- de 45 à 30 jours avant le départ : 30 % du montant du voyage.
- de 29 à 14 jours avant le départ : 50 % du montant du voyage.
- de 13 à 4 jours avant le départ : 80 % du montant du voyage.
- dès 3 jours avant le départ ou "no show": 100% du montant du voyage.

**Nous nous réservons le droit de percevoir des frais supplémentaires dans le cas de billets d'avion non remboursables.**

### 4.3 Vols

En cas d'annulation ou de changement, les conditions suivantes sont applicables :

- Vols charter : nous devons vous facturer le prix total de la prestation
- Vols de ligne : les frais de dossier sont dans tous les cas perçus. Les conditions d'annulation et de changement sont sur demande, selon la compagnie aérienne.

**Nous nous réservons le droit de percevoir des frais supplémentaires dans le cas de billets d'avion non remboursables.**

**4.4 Délais spéciaux dès 60 jours avant le départ pour tous les pays sauf l'Égypte, l'Albanie, la Macédoine et L'Algérie.**

Pour tout départ du 1<sup>er</sup> février au 30 avril, du 13 juillet au 31 août, du 1<sup>er</sup> octobre au 1<sup>er</sup> novembre ainsi que du 1<sup>er</sup> décembre au 10 janvier, les conditions suivantes sont applicables :

- de 60 à 30 jours avant le départ : 50 % du montant du voyage.
- de 29 à 15 jours avant le départ : 80 % du montant du voyage.

dès 14 jours avant le départ ou "no show" : 100% du montant du voyage.

**Nous nous réservons le droit de percevoir des frais supplémentaires dans le cas de billets d'avion non remboursables et dans le cas de conditions plus restrictives de la part des hôtels et/ou du réceptif.**

## 4.5 Délais spéciaux dès 60 jours avant le départ pour l'Égypte

- de 60 à 45 jours avant le départ : 50 % du montant du voyage.
- de 44 à 30 jours avant le départ : 80 % du montant du voyage.
- dès 29 jours avant le départ ou "no show": 100 % du montant du voyage.

**Nous nous réservons le droit de percevoir des frais supplémentaires dans le cas de billets d'avion non remboursables par la compagnie aérienne et dans le cas de conditions plus restrictives de la part des hôtels et/ou du réceptif.**

## 4.6 Délais spéciaux dès 90 jours avant le départ pour l'Albanie et la Macédoine.

- de 90 à 61 jours avant le départ : 50 % du montant du voyage.
- de 61 à 46 jours avant le départ : 75 % du montant du voyage.
- dès 45 jours avant le départ ou "no show": 100 % du montant du voyage.

**Nous nous réservons le droit de percevoir des frais supplémentaires dans le cas de billets d'avion non remboursables par la compagnie aérienne et dans le cas de conditions plus restrictives de la part des hôtels et/ou du réceptif.**

## 4.7 Délais spéciaux dès 90 jours avant le départ pour l'Algérie

- de 90 à 61 jours avant le départ : 50 % du montant du voyage.
- de 60 à 46 jours avant le départ : 75 % du montant du voyage.
- dès 45 jours avant le départ ou "no show": 100 % du montant du voyage.

**Nous nous réservons le droit de percevoir des frais supplémentaires dans le cas de billets d'avion non remboursables par la compagnie aérienne et dans le cas de conditions plus restrictives de la part des hôtels et/ou du réceptif.**

## 4.8 " No show "

Si vous vous présentez trop tard ou si vous ne vous présentez pas au départ du vol ou au début du voyage, aucun remboursement ne vous sera octroyé. Si vous manquez le vol de retour, vous devrez réserver à vos frais une alternative. Ceci est spécialement valable lors de tout changement d'horaire. Vous êtes tenus de re-confirmer votre vol de retour au plus tard 72 heures avant le départ, auprès de la compagnie aérienne.

## 4.9 Conditions d'annulation spéciale pour les Farmhouses (Malte), les riads, les demeures de charme (Maroc) et les gîtes ruraux (Chypre) :

les propriétaires de ces maisons de vacances ou maisons d'hôtes imposent des conditions particulières et demandent jusqu'à 100% de la location au cas où l'objet de location n'aurait pas pu être reloué. La souscription à une assurance complémentaire est vivement conseillée.

## 5. Assurances annulation, rapatriement, bagages

Les assurances annulation, rapatriement, bagages ne sont pas incluses dans nos prix forfaitaires. Si vous n'êtes pas couverts par une telle assurance privée (carnet ETI par exemple), nous vous recommandons vivement d'y souscrire.

## 6. Passeports, visas, vaccins

Les voyageurs doivent veiller à se mettre en règle avec les prescriptions en vigueur à l'époque du voyage. Votre bureau de réservation vous renseigne sur les formalités d'entrée (passeport et visa), ainsi que sur les précautions de santé. L'organisateur n'a aucune responsabilité lorsqu'un passager ne se conforme pas à ces observations et ce dernier n'aura aucun droit quant à une indemnité ou à un remboursement.

## 7. Réclamations

Si les prestations ne correspondent pas à la description de la brochure ou du programme ou s'il y a un défaut majeur, vous êtes tenus de vous adresser sans délai à l'accompagnateur du voyage, à notre correspondant ou au prestataire de service en question en lui demandant de remédier au problème. Si votre intervention n'apporte pas de solution dans un délai raisonnable, si aucune aide n'est possible ou qu'elle soit insuffisante, exigez un document écrit de la part de notre représentant ou du prestataire de service en question, confirmant le contenu de votre réclamation. Votre réclamation devra nous parvenir par écrit dans les 30 jours suivant la fin votre voyage.

## 8. Responsabilités de Tourorient

**8.1.** Nous vous créditions, partiellement ou totalement, du montant des prestations convenues n'ayant pas pu être fournies ou ayant été fournies de façon insatisfaisante, pour autant que notre correspondant ou le prestataire de service n'ait pas été en mesure de vous offrir une prestation de remplacement équivalente sur place et qu'une faute puisse nous être imputée.

## 8.2. Conventions internationales et lois nationales

Si des conventions internationales et des lois nationales prévoient des restrictions dans l'indemnisation de dommages dus à la non-exécution ou à une exécution incomplète du contrat, nous pouvons nous référer à ces dernières et n'engager notre responsabilité que dans le cadre de ces conventions et lois.

## 8.3. Responsabilité exclue

Notre responsabilité n'est pas engagée lorsque la non-exécution, l'exécution incomplète du contrat ou le dommage sont dus aux raisons ci-après :

- négligence de votre part avant ou pendant le voyage.
- négligence imprévisible ou inévitable d'un tiers ne participant pas à la prestation contractuelle convenue, avant ou pendant le voyage.
- force majeure ou événement imprévisible ou inévitable par nous-mêmes ou par notre prestataire de services, en dépit du soin apporté.

Dans ces cas, toute obligation de dommages et intérêts de notre part est exclue.

## 8.4. Dommages aux personnes, accidents, etc.

Lors de dommages aux personnes, décès, blessures corporelles, etc., imputables à la non-exécution ou à une exécution incomplète du contrat, notre responsabilité est engagée uniquement si les dommages ont été causés par nous-mêmes. Sous réserve des limitations de responsabilité dans les conventions internationales et les lois nationales (chiffre 8.2, 8.3).

## 8.5. Dommages aux choses et aux biens, etc.

Pour les autres dommages imputables à la non-exécution ou à une exécution incomplète du contrat, notre responsabilité n'est engagée que si le dommage est dû à une négligence de notre part. Notre responsabilité se limite au maximum au double du prix du voyage sous réserve de limites inférieures de responsabilité dans les conventions internationales et les lois nationales.

## 8.6. Objets de valeur, argent, bijoux, cartes de crédit, etc.

Nous vous rendons expressément attentif au fait que vous êtes personnellement responsable de la garde en lieu sûr d'objets de valeur, argent, bijoux, équipement de photos et vidéo, etc. Dans les hôtels, ces objets doivent être déposés dans un coffre. Notre responsabilité n'est pas engagée en cas de vol, perte, dommage, etc.

## 8.7. Horaires des vols, des trains, des cars.

Malgré une organisation de voyage soignée, il nous est impossible de garantir le respect de ces horaires. En cas de retard des entreprises de transport, qu'elle qu'en soit la raison, nous ne prenons aucune responsabilité pour les dommages, tels que perte de salaire, nuitées d'hôtels supplémentaires, repas, etc.

## 8.8. Achat de prestations durant le voyage

En dehors du programme de voyage convenu, il arrive que des manifestations locales ou des excursions puissent être réservées pendant le voyage : il n'est pas exclu que ces manifestations ou excursions comportent certains risques. Si vous participez à ces manifestations ou excursions, vous le faites sous votre propre responsabilité. Nous ne répondons pas de l'exécution correcte de ces contrats et ne sommes pas responsables de préjudices éventuels.

## 8.9. Cures, semaines de beauté, etc.

Les cures médicales se font sous contrôle médical, les cures de beauté sous le contrôle de spécialistes. Nous vous transmettons ces offres et ne pouvons par conséquent pas répondre des médecins, spécialistes et auxiliaires ou du succès du traitement, ni prendre aucune autre responsabilité.

## 9. Garantie

Avec l'entrée en vigueur de la loi fédérale sur les voyages à forfait, TOURORIENT a souscrit au FONDS DE GARANTIE créé par la Fédération Suisse des Agences de Voyages.

## 10. For juridique

En cas de contestation ou de litige, seul le tribunal de Genève est compétent et la loi suisse applicable.